

CAMERA DEI DEPUTATI N. 4109

DISEGNO DI LEGGE

APPROVATO DAL SENATO DELLA REPUBBLICA

il 18 ottobre 2016 (v. stampato Senato n. 2036)

PRESENTATO DAL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI
E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE

(GENTILONI SILVERI)

E DAL MINISTRO DELLA DIFESA

(PINOTTI)

DI CONCERTO CON IL MINISTRO DELL'ECONOMIA E DELLE FINANZE

(PADOAN)

Ratifica ed esecuzione dell'Accordo tra la Repubblica italiana e la Repubblica di Slovenia sulla linea del confine di Stato nel tratto regimentato del torrente Barbucina/Čubnica nel settore V del confine, fatto a Trieste il 4 dicembre 2014

Trasmesso dal Presidente del Senato della Repubblica il 20 ottobre 2016

DISEGNO DI LEGGE

—

ART. 1.

(Autorizzazione alla ratifica).

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare l'Accordo tra la Repubblica italiana e la Repubblica di Slovenia sulla linea del confine di Stato nel tratto regimentato del torrente Barbucina/Čubnica nel settore V del confine, fatto a Trieste il 4 dicembre 2014.

ART. 2.

(Ordine di esecuzione).

1. Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo di cui all'articolo 1 della presente legge, a decorrere dalla data della sua entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dall'articolo 4 dell'Accordo stesso.

ART. 3.

(Entrata in vigore).

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

ACCORDO**tra la Repubblica italiana e la Repubblica di Slovenia sulla linea del confine di Stato nel tratto regimentato del torrente Barbucina/Čubnica nel settore V del confine.**

La Repubblica Italiana e la Repubblica di Slovenia hanno concordato, nel desiderio di rettificare la linea del confine di Stato nel settore V, a seguito della regimentazione del corso del torrente Barbucina/Čubnica, quanto segue:

Art. 1

A parziale modifica della Convenzione tra il Governo della Repubblica italiana ed il Governo della Repubblica di Slovenia per la manutenzione del confine di Stato firmata a Roma il 7 Marzo 2007, la linea del confine di Stato nella zona regimentata del torrente Barbucina/Čubnica nel settore V del confine dal cippo n. 51/1 al cippo 51/22, è rettificata in modo tale che la nuova linea di confine percorra la linea mediana del torrente regimentato.

Art. 2

La parte di territorio di Stato di uno dei Paesi contraenti che diventerà parte del territorio dell'altro Paese contraente, di cui all'art. 1 del presente Accordo, comprende per ognuno dei due Paesi una superficie di m² 1746.

Nella determinazione dello scambio di superfici, indicate nel comma precedente, sono ammesse tolleranze di lieve entità che sono nell'ordine pratico dell'esecuzione dei lavori.

Le superfici che verranno scambiate fra le due Parti sono elencate nella tabella e nelle tre planimetrie annesse al presente Accordo e ne sono parte integrante.

Non appena l'Accordo sarà entrato in vigore le due Parti provvederanno ad eseguire i lavori necessari per la demarcazione dei termini di confine e per lo aggiornamento della documentazione ufficiale del confine allegata alla Convenzione di cui al precedente art. 1.

Art. 3

Ulteriori variazioni del corso del torrente regimentato Barbucina/Čubnica non avranno influenza sul tracciato del confine di Stato definito all'art. 1 del presente Accordo.

Art. 4

Il presente Accordo dovrà essere ratificato.

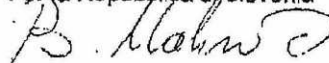
Gli strumenti di ratifica saranno scambiati per via diplomatica.
L'Accordo entrerà in vigore il giorno dello scambio degli strumenti di ratifica.
Il presente Accordo, compreso l'allegato, non potrà essere denunciato.

Fatto a Trieste il 4 dicembre 2014 in due originali in lingua italiana e slovena facenti ugualmente fede.

Per la Repubblica Italiana



Per la Repubblica di Slovenia



Seznam površin za zamenjavo/Elenco delle superfici da scambiare

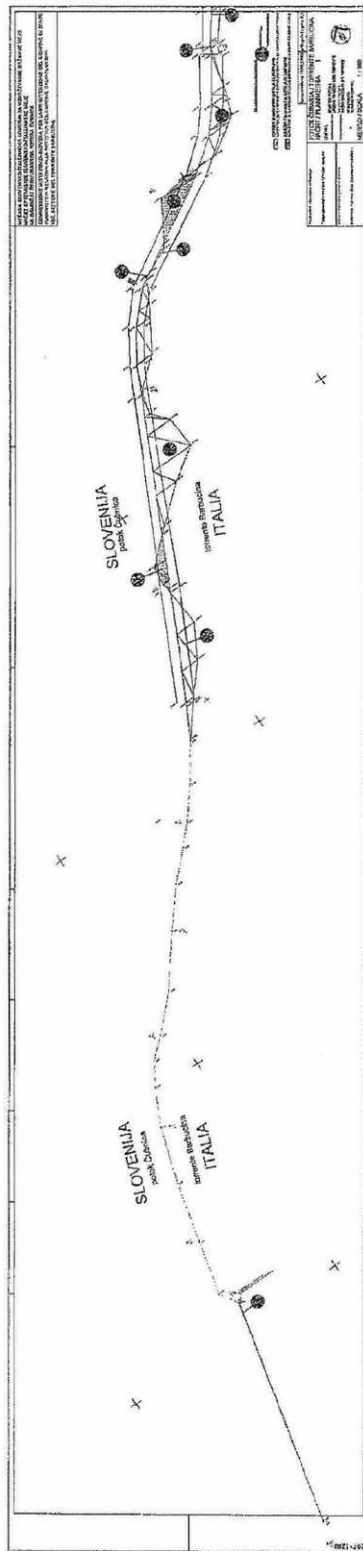
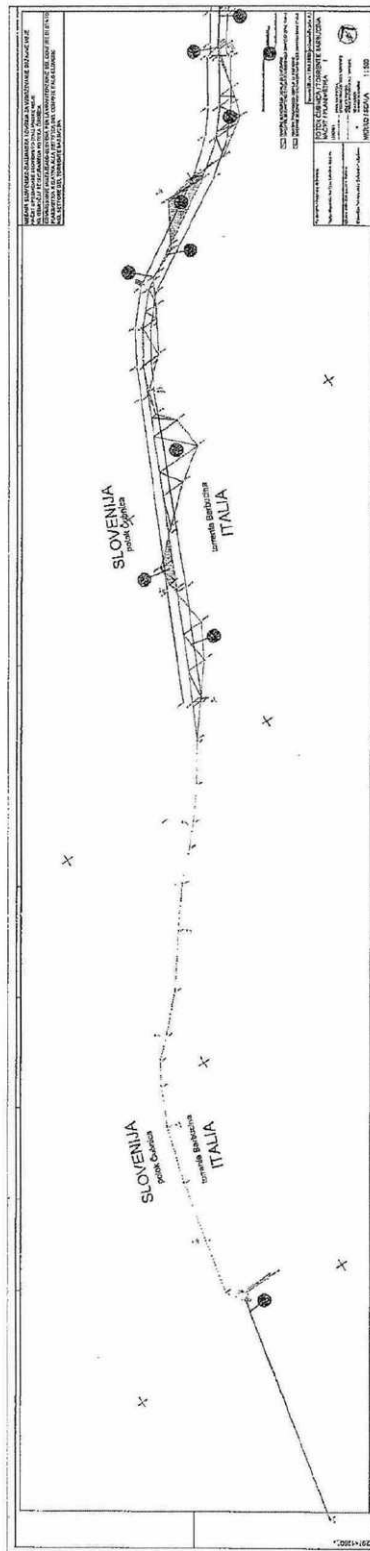
DRŽAVA/PAESE	POVRŠINA/SUPERFICIE	ŠTEVILKA POVRŠINE/NUMERO DELLA SUPERFICIE
I	159,7	6
I	0,07	8
I	66,81	2
I	0,54	4
I	59,56	10
I	652,06	16
I	0,79	18
I	14,21	12
I	770,88	14
I	21,1	19
Italia skupno/totale	1745,72	

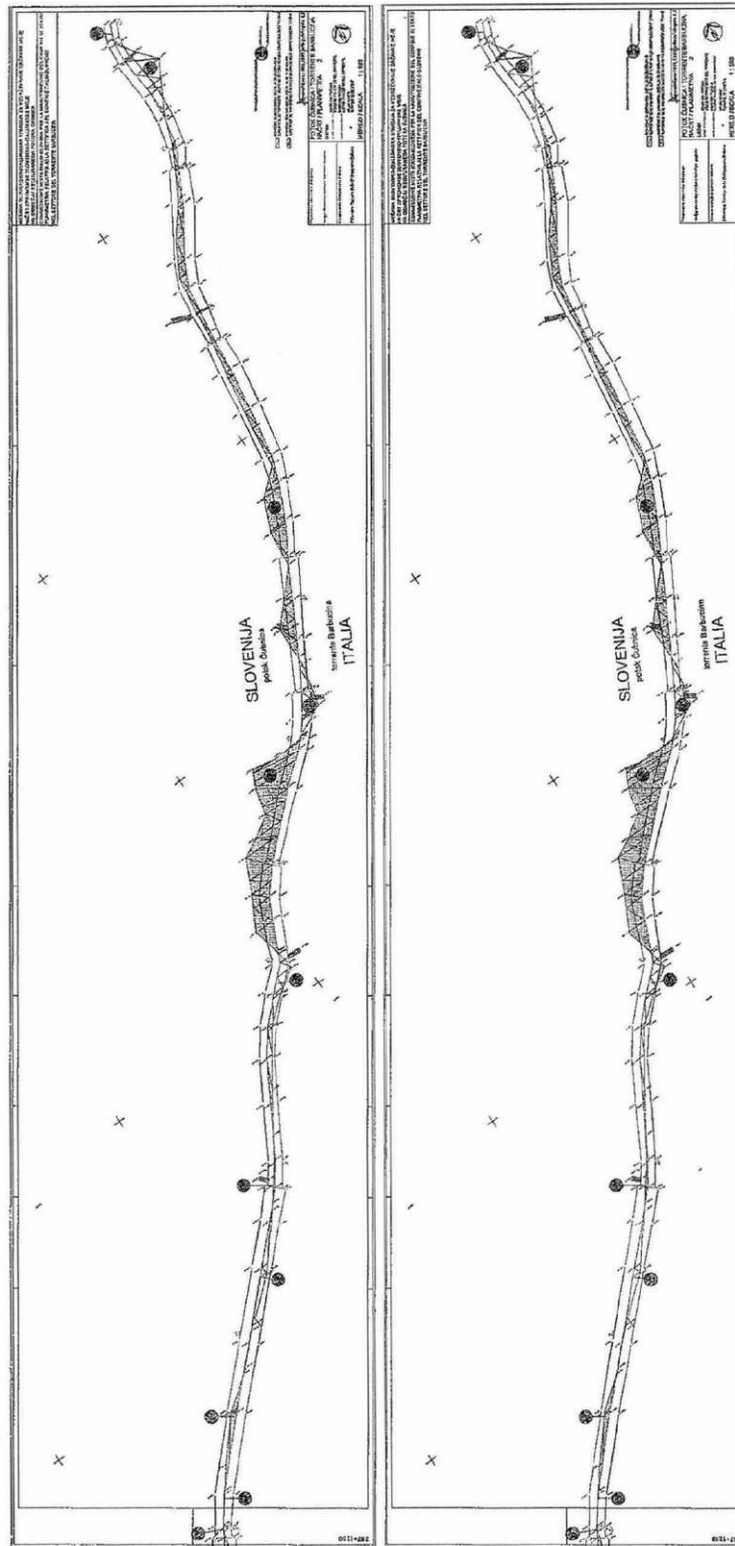
SI	-7,75	5
SI	-243,25	7
SI	-281,8	1
SI	-664,79	3
SI	-1,04	9
SI	-107,24	15
SI	-217,41	17
SI	-80,18	11
SI	-142,26	13
Slovenija skupno/totale	-1745,72	
razlika/differenza	0	

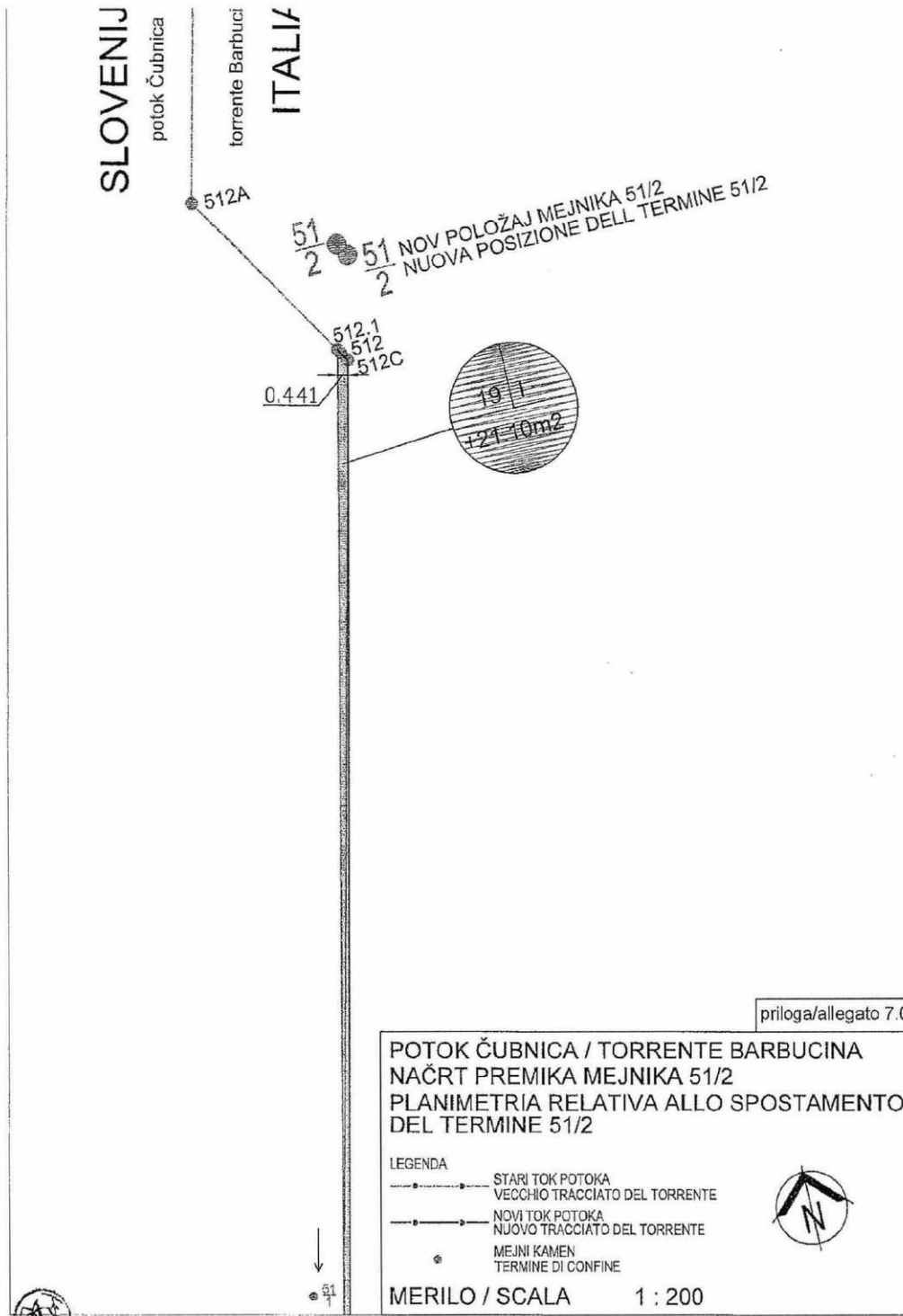
Končne vrednosti površin za zamenjavo so sledeče:

Za R. Slovenijo/Per la Repubblica di Slovenia
1746 m²
Za R. Italijo/Per la Repubblica Italiana
1746 m²

I valori delle superfici da scambiare sono i seguenti:









17PDL0045650